

Wasser-Luftheritzer WHP...
Water Air Heater WHP...
Rechauffeurs d'eau et d'air WHP...

- D** Montage- und Gebrauchsanweisung
- GB** Mounting instructions and directions for use
- F** Instructions de montage et mode d'emploi



D

1. Wichtige Hinweise

- Mindesttemperatur im Heizkreis + 40°C, bei + 20°C Luftaustrittstemperatur.
- Bauseitig geeignete Frostschutzanlage, sowie Entlüftungsmöglichkeiten für das Heizregister vorsehen.
- Bei Temperaturregelung, Massenstrom durch das Heizregister konstant halten.
- Bei längerer Stillegung, Heizregister mit Druckluft entleeren.
- Bei Verschmutzung des Luftheritzers entstehen Leistungsverluste
- zur Vorbeugung Luftfilter Typ TFP.. installieren.

2. Einbau

- Montage -in Luftrichtung gesehen- nach dem Ventilator.
- sonst Überhitzung des Ventilatormotors.
- Erforderliche Anströmgeschwindig ca . 3 m/s.
- Damit eine einwandfreie Anströmung des Luftheritzers gewährleistet ist, muß zwischen Ventilator und Luftheritzer ein ca. 1- bis 1,5 m langes Kanalstück als Beruhigungsstrecke verlegt werden.
- Bei Montage des Luftheritzers auf Gegenstrombetrieb achten (Bild 1).
- Gleichstrombetrieb bedeutet Minderung der Heizleistung (Bild 2).

Bild 1

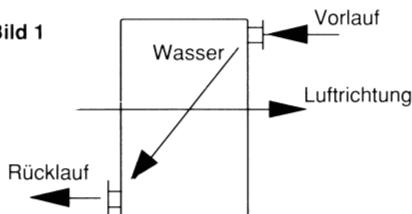
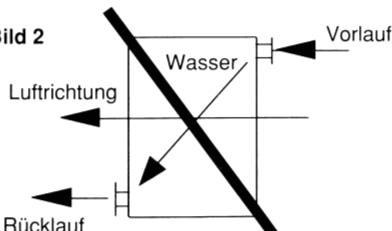


Bild 2

**GB**

1. Important notes

- Minimum temperature of the heating circuit +40°C at 20°C air outlet temperature.
- A suitable frost protection device and exhaust possibility for the heating grid must be provided on site.
- When regulating the temperature, hold the mass flow constant through the heating grid.
- Before extended standstill periods, discharge the heating grid using compressed air.
- Soiling of the air heater results in loss of output. To prevent soiling, install air filter type TFP...

2. Mounting

- Seen in the direction of air flow, the heater is mounted downstream from the fan. Otherwise, overheating of the fan motor will result.
- Necessary air flow speed appr. 3m/s.
- To ensure correct air flow to the air heater, an appr. 1 - 1.5 metre-long channel must be laid between the fan and air heater as a steady zone.
- When mounting the air heater, pay attention to ensure counterflow operation (Fig. 1).
- Synchronous flow operation means a loss of heating output (Fig. 2).

Figure 1

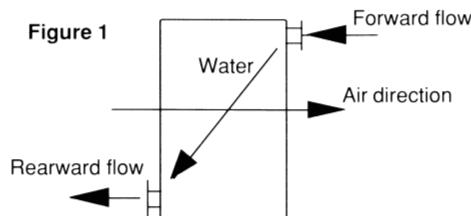
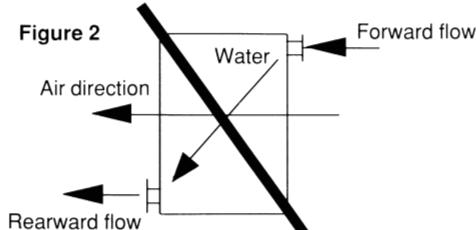


Figure 2



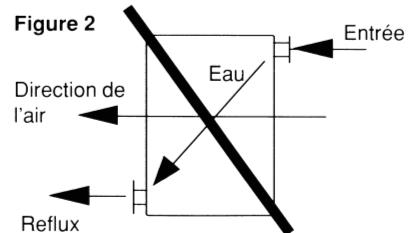
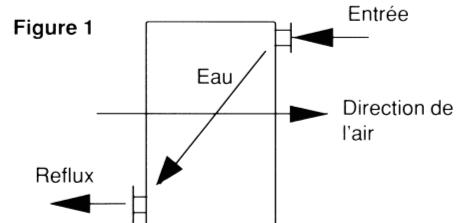
F

1. Remarques importantes

- Température minimale dans le circuit de chauffage + 40°C pour une température de sortie de l'air de +20°C.
- Le client doit prévoir une installation appropriée antigel ainsi que des possibilités d'aération pour le registre de tirage.
- Lors de réglages de températures, maintenir constant le débit masse à travers le registre de tirage.
- Lors d'une mise à l'arrêt prolongée, vider le registre de tirage à l'aide de l'air comprimé.
- En cas d'un encrassement du réchauffeur d'air, il faut compter avec des pertes de puissance.
 - installer un filtre à air du type TFP... comme mesure préventive.

2. Montage

- Monter l'appareil après le ventilateur - vu en direction de l'air.
 - au cas contraire, il existe le danger d'un suréchauffement du moteur du ventilateur.
- La vitesse de soufflage nécessaire doit s'élever à environ 3 m/s.
- Pour garantir un soufflage correct du réchauffeur d'air, poser un morceau de conduit d'une longueur d'environ 1 à 1,5 m entre le ventilateur et le réchauffeur d'air qui sert comme trajet de stabilisation.
- Lors du montage du réchauffeur d'air, respecter le service à contre-courant (Figure 1).
 - Un service à courant parallèle entraîne une réduction de la puissance de chauffage (Figure 2).



Besuchen Sie uns auch im Internet

- MAICO-Homepage → → → www.maico.de
- Brandschutzlösung → → → www.aeroduct.de



Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH · Steinbeisstrasse 20 · D-78056 Villingen-Schwenningen
Service-Hotline 01805 / 69 41 10 · e-mail info@maico.de